

# SEEBLICK

*Romanshorn*

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinden Romanshorn

**Behörden & Parteien**

## Denkmaltag in Romanshorn

Max Brunner, Gemeindeammann

**Am Sonntag, 12. September 2004, findet in Romanshorn von 11.30 – 17.30 Uhr der «Tag des Denkmals» statt. Gefei-ert wird das 10-Jahr-Jubiläum des Europäischen Denkmaltages in der Schweiz. An diesem Wochenende finden in fast allen Kantonen der Schweiz spezielle Anlässe und Führungen statt. Ziel der Aktionstage ist es, Denkmäler der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Die Besuchenden werden mit den baugeschichtlichen Hintergründen vertraut gemacht, die Funktion des Baudenkmals wird erläutert, Fragen der Pflege beleuchtet. In Romanshorn sind folgende Führungen vorgesehen: Hafen- und Bahnhofsgelände, Massivlagerhaus, Lokomotivremise, Stellwerk 2 und Alkohollager (Tanklager). Das Kleine Museum am Hafen ist von 13.30 – 17.00 Uhr geöffnet.**

Die Nationale Informationsstelle für Kulturgüter-Erhaltung NIKE, Bern, und das Amt für Denkmalpflege des Kantons Thurgau laden die Bevölkerung herzlich ein, die verschiedenen Führungen im Hafeneareal Romanshorn zu besuchen.

**Siamesische Zwillinge**

Bahnhof und Hafen Romanshorn, die uns heute wie zwei siamesische Zwillinge erscheinen, haben keinen gemeinsamen Ursprung, sondern sind erst in einer zweiten Entwicklungsphase zusammengewachsen.

Das unbedeutende Fischernest Romanshorn hatte bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts keinen wesentlichen Anteil am florierenden Transithandel über den Bodensee. Erst der Bau einer Landstrasse nach Amriswil löste 1840 das Projekt zu einem Hafen aus, für den die Romanshorer Bürger bis 1844 Frondienst leisteten. Nun konnten die seit 1824 auf dem Bodensee verkehrenden Dampfschiffe auch das Thurgauer Ufer bedienen.

Diskussionen um die Streckenführung verzögerten den Bau einer Eisenbahnlinie durch den Thurgau – erstmals bereits 1838 angeregt – um Jahre. 1855 wurde die Strecke Winterthur–Romanshorn eingeweiht und mit ihr auch das noch heute existierende Aufnahmegebäude. Zu diesem Zeitpunkt war die Erweiterung des Hafens bereits beschlossene Sache. So waren die Voraussetzungen für eine florierende Getreidebörse geschaffen. Mit den Strecken nach Rorschach, Konstanz und St. Gallen wurde Romanshorn zum Eisenbahnknotenpunkt. Die Synergie von Schiff und Bahn machte Romanshorn zum bedeutendsten Umschlagplatz am schweizerischen Bodenseeufer, der Rorschach aus seiner historischen Vormachtstellung verdrängte. Im ausgehenden 20. Jahrhun-

**Fortsetzung auf Seite 3**



**Behörden & Parteien**

Denkmaltag in Romanshorn.....	1
Orgelmusik zum Feierabend .....	3
Kanalreinigung privater	
Entwässerungsanlagen .....	5
Plauschnachmittag .....	5
Strassen, Strassen...!.....	14
Orgelmeditation.....	14

**Schule**

Orte zum Wachsen .....	15
------------------------	----

**Kultur & Freizeit**

EZO-Cup 2004.....	11
Computeria offen für neue	
Seniorinnen und Senioren .....	11
Herbstwanderung .....	12
Herbstapéro im pARterre .....	12
Notfälle bei (Klein)-Kindern.....	12
Flohmarkt für Simbabwe .....	12
Checkübergabe durch Thurgauer	
Kantonalbank.....	13
Geschichten musiziert.....	13
Natur gross geschrieben.....	14

**Wirtschaft**

Tolle Stricktrends .....	16
--------------------------	----

**Marktplatz**

Wellenbrecher .....	3
<b>HERBST</b> IN ROMANSHORN 	.....6–10
Foto verwechselt.....	11
Agenda.....	16



**Gourmet Helg**  
aus Freude an gutem Essen

Hausgemachte Teigwaren  
Ofenfrische Backwaren  
Ausgesuchte Traiteurartikel  
Frisches Gemüse und Früchte  
Breite Käseauswahl

Partyservice:

- vom Apéro bis zum Dessert •
- vom Lunch bis zum Festessen •

Alleestrasse 52  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 463 13 61

**Günstig!**

Zu verkaufen in **Salmsach/TG**  
(Romanshorn), ruhige Lage, Nähe See,  
neu renoviertes, wirklich hübsches  
**5-Zi.-Reihen-Einfamilienhaus**  
Total-Sanierung 2004. Wohn-/ Ess-  
zimmer Plattenböden, neue Fenster,  
moderne Küche, Bad/WC, sep. WC.  
512 m<sup>3</sup> umb. Raum, Garage,  
Garten usw.

VP Fr. 355'000.-

E-Mail: infotg@thoma-immo.ch  
Internet: www.thoma-immo.ch



**THOMA Amriswil 071 411 37 11**



**Kick-off**  
**«Jugendpolitik Romanshorn»**

*Donnerstag, 23. September 2004, 19.30 Uhr,  
in der Aula der Kantonsschule Romanshorn*

Vorstellung des Projektes «Jugendpolitik  
Romanshorn» durch den Projektleiter Dr.  
Jean-Claude Kleiner. Musikalische Umrah-  
mung und Apéro mit alkoholfreien Getränken.

Wer die zukünftige Entwicklung von  
Romanshorn aktiv mitgestalten möchte,  
ist herzlich eingeladen, bei der Konzept-  
erarbeitung mitzuwirken und am Kick-off  
teilzunehmen!

GEMEINDERAT ROMANSHORN



**30 Kirchenbänke  
zu verschenken**

3 bis 5 m lang, zum Teil winklig, Jugendstil,  
Eiche und Tanne. Sie sind 100 Jahre alt und  
müssen abgeholt werden.

Evangelische Kirche Romanshorn  
Bis spätestens 1. Oktober 2004 melden bei:  
H.J. Affolter  
Kirchgemeindepräsident  
Telefon 071 461 17 62  
Telefax 071 463 17 37  
E-Mail: affolter@refromanshorn.ch

Zu verkaufen  
**Anlageobjekt**  
**mit 8 1/2-Zimmer-**  
**Wohnungen**

Baujahr 1965  
niedrige Mietzinsen,  
ruhige, kinderfreundliche Lage.  
Preis Fr. 1,4 Mio.



8590 Romanshorn, Alleestrasse 58  
Telefon 071 463 24 82

**LAMINATBÖDEN**  
**SILENZIO**

Aktionspreis Fr. 39.- per m<sup>2</sup>, fertig  
verlegt, fachgerecht mit  
10-jähriger Garantie.

Holz- und Laminatboden ZELLER  
079 215 25 77 oder ab 19.00 Uhr  
071 461 17 43



Nur mit dem «Seeblick» erreicht Ihr Inserat alle 5'000  
Haushaltungen von Romanshorn und Salmsach

Weitere Infos:  
Ströbele Text Bild Druck  
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1  
Telefon 071 466 70 50  
Telefax 071 466 70 51  
E-Mail info@stroebele.ch

**«Ströbele»**

Text Bild Druck



**VERBINDLICH**

5 verschiedene Bindearten.  
Für alles, was zusammengehört.  
Und Sie können sogar darauf warten.

...in Romanshorn bei Ströbele

STRÖBELE AG Alleestrasse 35 Telefon 071 466 70 50  
8590 Romanshorn 1 info@stroebele.ch

**«Meine Familienfeste  
werden mit Ihren crea-  
tiven Tischdekorationen  
immer ein Erfolg»**

Hanni Meier, Amriswil



Neustrasse 2, 8590 Romanshorn

**Fortsetzung von Seite 1**

dert verloren die Güterströme über den See ihre Bedeutung, die Automatisierung der Bahn macht die historische Infrastruktur überflüssig. Nun bemühen sich SBB, Gemeinde, Denkmalpflege, Interessengruppen und der Thurgauer Heimatschutz gemeinsam, die historischen Zeugen der «Romanshorne Drehscheibe» zu erhalten.

**Festprogramm**

*12. September: Romanshorn*

Ankunft der Züge: von Frauenfeld 11.17, von Kreuzlingen 11.26, von St. Gallen 11.27

*Hafen- und Bahnhofsgelände Romanshorn*  
Massivlagerhaus, Eingang West

**11.30 Uhr: Offizielle Eröffnung des Denkmaltages durch Regierungsrat Hans Peter Ruprecht**

**Führung um 11.45 Uhr durch das Gelände**

Romanshorn ist der grösste Hafen am Bodensee. 1840 erbaut, wurde die Anlage bereits 1853 erweitert. Hafenclocke von 1844 sowie Zollgebäude um 1850 werden ergänzt von einem Empfangsgebäude, erbaut 1855.

*Massivlagerhaus*

**Führung um 13.30 Uhr, Treffpunkt Eingang West**

Das 1871 errichtete fünfgeschossige Massivlagerhaus mit drei Stockwerken zu je 3000 m<sup>2</sup> Bodenfläche zeugt von der wichtigen Getreidebörse, welche Romanshorn zeitweise von Steuern frei hielt.

*Lokomotivremise*

**Führung um 14.30 Uhr, Treffpunkt bei der Unterführung im Bahnhof**

Die Remise mit Personalunterkünften wurde 1896 mit drei Gleisen errichtet und 1905 durch einen zweiten Giebelbau auf sechs Gleise erweitert. Sie soll mit der zugehörigen Drehscheibe erhalten bleiben und künftig historische Schienenfahrzeuge beherbergen.

*Stellwerk 2*

**Führung um 15.30 Uhr, Treffpunkt bei der Unterführung im Bahnhof**

Im Frühjahr 2003 löste ein neues Stellwerk die mechanische Anlage von 1912 ab. Die alte Anlage gehört zu den grössten Schweizer Stellwerken; keines mit vergleichbaren Ausmassen hat überlebt. Die historische

Anlage soll erhalten und mit einem Simulationsbetrieb versehen werden.

*Alkohollager, Egnacherweg 5*

**Führung um 16.30 Uhr, Treffpunkt beim Arealeingang Egnacherweg 5**

Nach Errichtung des Alkoholmonopols 1890 baute der Bund an den Landesgrenzen Alkohollager. In Romanshorn entstanden 1892 zwei Lagerhallen, es folgten 1902 der interessante Polygonbau und 1927 die Sprithalle, alle in sorgfältiger Sichtbacksteinweise errichtet.

*Kleines Museum am Hafen*

**Öffnungszeiten: 13.30 – 17 Uhr**

Das Ortsmuseum entführt die Besucher in die Vergangenheit des Dorfes.

Eintritt frei, Kollekte ■

## Orgelmusik zum Feierabend...

Evang. Kirchgemeinde, Tabea Schöll

**Der gute Erfolg der Orgelabende im September 2003 hat das Organistenteam ermuntert, auch dieses Jahr wieder einen Abendmusikzyklus vorzubereiten. So finden denn in der evang. Kirche Romanshorn vier Konzertabende statt, jeweils freitags von 19.00 bis ca. 19.45 Uhr.**

Am 10. September eröffnet Joseph Bannwart die Reihe mit grossangelegten Orgelwerken von Joh. Seb. Bach, C. Ph. E. Bach, W. A. Mozart, und Hermann Schröder zu dessen 20. Todestag.

Für den 17. September konnte der St. Galler Domorganist Karl Raas gewonnen werden. Er interpretiert Werke des 17. bis 20. Jahrhunderts.

Am 24. September bringt Peter Krabichler mit Roger Ender, Trompete, vor allem barocke Musik zur Aufführung. Zum guten Abschluss tragen Tabea Schöll und Valentin J. Gloor, Tenor, «Moralische Kantaten» von G. Ph. Telemann vor. Ohne Zweifel stehen den hoffentlich zahlreichen Besuchern interessante Konzertabende bevor.

Der Eintritt ist frei. Es wird eine Kollekte als Beitrag an die Deckung der Kosten aufgenommen. ■

**Wellenbrecher**

Marktplatz

**Ein neues Projekt**

Hans Bänziger

Beängstigend, wie seit der leidigen Moc-moc-Affäre zahlreiche Gemeindemitglieder unsere Ortschaft politisch nur noch von der komischen Seite zu sehen beginnen. Nicht jedermann versteht ja die Tatsache, dass Leute, die das Comcom-Projekt Anfang Februar mehrheitlich abgelehnt hatten, es bald darauf im Mai – vielleicht aus lauter Überdross – in einer offiziellen Abstimmung gutheissen konnten. Hoffen wir, dass die Zukunft mehr Vertrauen in die öffentlichen Angelegenheiten bringt. Zum Beispiel anlässlich des wichtigen Fragenkomplexes Jugend in Romanshorn. 1999 wurde im Gemeindeleitbild geplant, eine entsprechende Kommission ins Leben zu rufen. Vorgesehen sind jetzt sechs Gesprächsgruppen: «Jugend und Familie», «... und Freizeit», «... und Schule», etc., etc. Die Leitung liegt in den Händen Dr. Kleiners aus St. Gallen. Er half schon in verschiedenen Thurgauer Gemeinden bei Projektierungen. Bei uns ist seine Moderation Anfang Februar während des Fernsehspektakels im Bodensaal nicht allen Teilnehmern in guter Erinnerung geblieben. 1992 hatte er an der HSG St. Gallen über das Thema «Aufbruch zu einem ganzheitlichen Personalwesen [...]» doktriniert. Bewog vielleicht der Aspekt Personalwesen die hiesige Behörde, ihm (statt einem erfahrenen Lehrer, einer in der Jugendarbeit bewanderten Persönlichkeit, einem Pädagogen oder Psychologen) die schwierige Aufgabe anzuvertrauen?

Die Aufgabe ist ausserordentlich schwierig; das hat man auch andernorts eingesehen. Im kommenden Oktober werden im Rahmen der Weiterbildungsseminare der HSG Gespräche unter dem Titel «Gewalt und Gewaltprävention in der Schule» stattfinden – u.a. zum Teilaspekt «Gewalt in der Schule – Gewalt der Schule?». Darüber soll Stadträtin Marlis Angehrn referieren. Ob sie dabei wohl auch – als Hintergrund – die gegenwärtig jedermann beschäftigende Frage des Terrorismus behandeln wird? Ich kann selbst in der guten alten Zeit manchen gefürchteten Störefried, der aus dem simplen Bedürfnis, sich unter den Kameraden hervorzutun, seine nicht immer harmlosen Streiche verübte. ■

PRIMARSCHUL  
GEMEINDE  ROMANSHORN

Aufgabenhilfe und Aufgabenhort werden seit Jahren durch die pro juventute organisiert und finanziell durch Primarschulgemeinde und Politische Gemeinde unterstützt. Für den

### Aufgabenhort

suchen wir eine **versierte Frau**, welche an 1-2 Nachmittagen von 15.30 – 17.30 Uhr unsere **Schüler betreut** und für die

### Aufgabenhilfe

**verständnisvolle Frauen**, welche an zwei Nachmittagen pro Woche während einer Stunde einzelnen Schülern **bei sich zu Hause bei den Aufgaben helfen**.

Sie werden in Ihre Aufgabe eingeführt und erhalten eine kleine finanzielle Entschädigung für Ihre Tätigkeit.

Auskunft erteilt gerne die Präsidentin der pro juventute Romanshorn, Frau Cécile Bügler, Tel. 071 460 05 22.

pro juventute

## Wir empfehlen:

- *gluschtige Filetbraten*
- *urchiger Emmentaler Hackbraten*
- *hausgemachte Spätzli*

**Hälg**  
Die gute Eggn Metzg  


Metzgerei Hälg AG  
Allestrasse 62, Romanshorn  
Telefon 071 460 00 36

## Adventsmarkt 2004 Amriswil

**26./27./28. November**

Möchtet ihr von der  
Umgebung mitmachen?

Häuschen Fr. 500.–  
Neu: gedeckter Markt-  
stand Fr. 120.–

Auf eure Anmeldung freuen wir uns.

Rütistrasse 1 • 8580 Amriswil  
Telefon 071 411 34 50  
Telefax 071 411 34 26

**Schenk Sport**  
ROGGWIL  
NEW! Nordic Walking

**20 – 50% auf Freizeit-  
und Skibekleidung,  
Tennisschuhe usw.  
Motorradbekleidung  
bis 50%**

Schenk Sport  
St.Gallerstrasse 29 • CH-9325 Roggwil  
Telefon 071 455 10 12

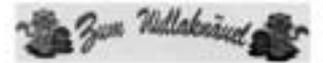
[www.schenk-sport.ch](http://www.schenk-sport.ch)

## Die Tage werden kürzer...

Warum nicht jetzt schon  
ans Stricken denken?  
Die trendige Winter-  
Kollektion ist eingetroffen.  
Wir offerieren Ihnen auf  
das neue Sortiment

**10% Rabatt**

vom 10. bis 18. September



H O T E L  
S C H L O S S  
R O M A N S H O R N

## Geniessen Sie jetzt unsere feinen Pilzgerichte

**Hotel Schloss Romanshorn**  
Schlossbergstrasse 26  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 466 78 00  
Fax 071 466 78 01  
info@hotelschloss.ch  
www.hotelschloss.ch

GEMEINDE  ROMANSHORN

## Baugesuch

**Bauherr/Grundeigentümer**  
ALDI SUISSE Discount-  
und Detailhandels DDH AG  
Konstanzerstrasse 17  
8274 Tägerwilen

**Bauvorhaben**  
Neubau Einkaufsmarkt  
(neues Projekt)

**Bauparzelle**  
Sonnenstrasse 9, Parzelle 1099

**Planaufgabe**  
vom 10. bis 29. September 2004  
Bauverwaltung,  
Bankstrasse 6, Romanshorn

**Einsprachen**  
Einsprachen sind während  
der Auflagefrist schriftlich  
und begründet beim  
Gemeinderat, Bahnhof-  
strasse 6, 8590 Romanshorn,  
einzureichen.

**Behörden & Parteien**

# Kanalreinigung privater Entwässerungsanlagen

Bauverwaltung

**Die Gemeinde Romanshorn reinigt im 3-Jahresrhythmus die öffentlichen Kanalisationsleitungen. Dieser Unterhalt dient der Werterhaltung und der Gewährleistung einer hohen Entsorgungssicherheit.**

Für die Reinigung der Anlagen der privaten Liegenschaftsentwässerung sind die Besitzer selber verantwortlich. Der Nutzen einer regelmässigen Reinigung im privaten Bereich ist allerdings zu wenig bekannt. Dabei können durch die Spülung Schäden vermieden oder mindestens frühzeitig erkannt werden (Verstopfungen, Leitungsbrüche usw.).

Den Liegenschaftsbesitzern wird deshalb von den Abwasserfachleuten dringend ein regelmässiger Spülrhythmus (ca. alle sechs Jahre) empfohlen.

## Kalk und einwachsende Wurzeln

Die meisten Probleme werden durch Kalk und einwachsende Wurzeln verursacht. Fettartige Laugen sorgen dafür, dass sich an den Rohrwänden Fettschichten bilden. Zudem kann über die Dachrinnen Kleinstmaterial in die Rohre gelangen und irgendwo zu einer Verstopfung führen. Je kalkhaltiger das Wasser ist, desto rascher können sich Ablagerungen von Öl, Laub, Steinchen oder Sand verklumpen und schliesslich verhärteten.

## Vorzugspreis für Grundeigentümer

Ab 11. Oktober 2004 werden alle öffentlichen Gemeindekanäle im Gebiet 1 (Romanshorn Süd gemäss Planausschnitt sowie alte Amriswilerstrasse, Spitz, Oberhäusern und Aach) gespült.

Wir empfehlen den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern in diesem Gebiet, vorgängig ihre privaten Entwässerungsanlagen spülen zu lassen.

Die Gemeinde Romanshorn beauftragte die Firma U. Brauchli AG, Romanshorn, mit den Kanalreinigungsarbeiten. Es wurde mit ihr vereinbart, die gemeldeten privaten Anlagen zu ei-

## Anmeldetalon

Ich melde mich für die Spülung der privaten Entwässerungsanlagen bei meiner Liegenschaft an.

**Strasse und Nr.:** \_\_\_\_\_

**Ich wünsche die Durchführung folgender Reinigungsarbeiten:**

- Spülen** der privaten Kanalisationsleitung  
 **Entleeren** der privaten Hofsammler und Einlaufschächte

*Stundenansatz der U. Brauchli AG:*

*Fr. 175.–/Std. exkl. MwSt. (Vorzugspreis; inkl. aller Leistungen)*

### Adressangaben

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse / Nr.: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P: \_\_\_\_\_ Tel. G: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

*Bitte bis 17. September 2004 senden oder faxen an:*

*Bauverwaltung, Bankstrasse 6, 8590 Romanshorn / Fax: 071 466 83 71*



nem Vorzugspreis zu reinigen. Der Stundenansatz beträgt Fr. 175.– exkl. MwSt. (inkl. aller Leistungen).

Die interessierten Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer können sich mit dem Talon bis **17. September 2004** bei der Bauverwaltung anmelden. Die Adressen werden dann an die U. Brauchli AG weitergeleitet. Diese koordiniert die Arbeiten, teilt den Liegenschaftsbesitzern den Termin mit und stellt die Anforderungen direkt in Rechnung. ■

## Plauschnachmittag

Evang. Kirchgemeinde, Vreni Matossi

**Plauschnachmittag am 15. September 2004, 14.00 bis 16.30 Uhr, im evangelischen Kirchgemeindehaus.**

Auf dem Programm steht der zweite Teil von «Kamilla und der Dieb» für die älteren Kinder. Auf die jüngeren Kinder wartet eine spannende Geschichte mit Bildern. Natürlich fehlt auch der Zvieri nicht. ■

# HERBST IN ROMANSHORN



## Herbst- und Winter-Tipps für Garten und Balkon

**In der nachstehenden Übersicht erhalten Sie nützliche Tipps vom Profi, was für Herbst und Winter im Garten und auf dem Balkon alles zu beachten ist.**

**Beet und Balkon** • Sommerflorrabatten und Balkonkisten ausräumen, Pflanzenreste kompostieren, Beet auflockern und aufdüngen.

Jetzt pflanzen, was im Herbst und Frühling blühen soll: Stiefmütterchen, Bellis, Vergissmeinnicht, Goldlack, Herbstastern, Bonanza-kraut, Erika, Calluna und nicht vergessen Blumenzwiebeln wie Narzissen, Tulpen, Schneeglöckchen, Scilla, Muscari, Crocus etc. Ihr Gärtner hat eine grosse Auswahl und berät Sie gerne.

**Rosen und Stauden** • Wenn die letzten Rosen verblüht sind, auf zirka Kniehöhe zurückschneiden, nur starke Triebe stehen lassen, schwache und dürre Triebe ausschneiden.

Laub sauber ausputzen, Vorbeugung gegen Pilzkrankheiten im nächsten Jahr. Mit der Grabgabel Boden lockern, 3–5 cm Kompost oder Mist einstreuen. Im Dezember vor der strengen Kälte mit Tannenreisig zudecken.

Dahlien zurückschneiden und beschriften, ausgraben, Erde ausschütteln und in Kisten mit Torfersatz einschlagen und im kühlen Keller überwintern.

**Kübelpflanzen** • Bevor die ersten Fröste kommen, einräumen in den Wintergarten, Treibhaus oder bei ihrem Gärtner zum Überwintern in Obhut geben. Fuchsia, Solanum, Lantana, stark zurückschneiden, altes Laub entfernen, Kontrolle auf Schädlinge und Krankheiten, bei Bedarf spritzen. Ihr Gärtner berät Sie auch hier. Oleander, Oliven, Citrus auslichten und nach Bedarf verjüngen, auch hier wieder Schädlingskontrolle.

**Gemüsegarten** • Restgemüse abernten, Winter- und Lagergemüse stehen lassen. Schwere

Böden mit dem Spaten schollig umgraben, leichtere Böden nur mit der Grabgabel einstecken, dann Mist oder Kompost ausbringen und verteilen.

Jetzt noch aussäen: Kresse, Nüsslisalat, Radieschen, Schnittmangold, Winterportulak und Winterzwiebeln.

**Wichtig** • Auf den günstigen Erntezeitpunkt achten. In den letzten Tagen des Reifeprozesses werden die Aroma-Farbstoffe gebildet, gewinnen die Gemüse und Früchte an Nähr- und Vitalstoffen. Darum von den Herbstsorten nur den Tagesbedarf ernten; den Winterbedarf so spät wie möglich einlagern.

**Für weitere Fragen stehen Ihnen die Fachleute der Gartenbaubetriebe Nafzger und Rubin gerne zur Verfügung. Dort erhalten Sie auch die Setzlinge, Zwiebeln und Blumenpflanzen. ■**

## Confiserie-Café Köppel

**Pain Paillasse – das Original mit dem frechen Dreh.**

Bei der Konditorei Confiserie Köppel AG ist das Pain Paillasse schon seit Jahren auf Erfolgskurs. Ein Teig, der noch wie zu Grossvaters Zeiten hergestellt wird, hat bei uns Einzug gefunden. Mit einer sehr langen Teigführung bekommt das Brot seinen sehr geschmackvollen Ausdruck. Pain Paillasse zeichnet sich speziell durch seine sehr knusprige Krume und die lange Haltbarkeit aus.

Die Konditorei Köppel AG bietet das Pain Paillasse-Sortiment in vier Sorten an: dunkel, weiss, Rustik und mit Oliven. Diese Brotsorte eignet sich vorzüglich zu allen Mahlzeiten und sehr gut auch zu Fondue.

Wir sind überzeugt, dass dieses ausgezeichnete Produkt noch mehr Liebhaber in Romanshorn finden wird.

Confiserie Köppel AG, Bahnhofstrasse 20,  
8590 Romanshorn, Telefon 071 463 16 52  
www.konditorei-koepfel.ch  
info@konditorei-koepfel.ch ■

Confiserie · Café

**Köppel**

8590 Romanshorn  
Bahnhofstrasse 20  
Telefon 071 463 16 52  
www.konditorei-koepfel.ch

**Das Brot mit dem frechen Dreh!  
Bei uns in vier Sorten erhältlich**

## AMAG Romanshorn

**Der neue Audi A3 Sportback ist da!**

Am 18. und 19. September präsentiert AMAG in der Verkaufsausstellung die neuen Audi-Modelle. Star der Ausstellung ist neben dem Audi A6 der brandneue Audi A3 Sportback. Der erste Fünftürer mit der Sportlichkeit eines Coupés.

Der neue Audi A3 Sportback zeichnet sich durch sein unverwechselbar selbstbewusstes Gesicht und durch sein markantes Profil mit der leicht abfallenden Dachlinie aus. Beides zusammen verhilft dem Sportback zu einem dynamischen Auftritt. Besonders charakteristisch ist die völlig neu gestaltete Heckpartie. Sie gab dem Sportback seinen Namen. Hinter der grossen Klappe verbirgt sich ein variabler Kofferraum. Die Rücksitzbank des A3 Sportback ist 1/3 zu 2/3 klappbar. Bei komplett umgeklappter Rücksitzbank wird das Gepäckraumvolumen auf bis zu 1120 Liter vergrössert. Die

**Fortsetzung auf Seite 8**



## Es ist Herbst...

Alles aus unserer eigenen Produktion  
für Balkon und Rabatte;  
Cyclamen, Stiefmütterchen, Bellis,  
Chrysanthemen, Erika und Calluna  
und vieles mehr...

Friedhofschalen bepflanzen, Grabpflege  
und Anpflanzungen auf dem Friedhof in  
Romanshorn



# RUBIN

Produktions- und Friedhofsgärtnerei Rubin  
Schulstrasse 20, 8599 Salmsach  
Telefon 071 463 12 26

Öffnungszeiten: Mo–Fr 8.00–12.00 Uhr,  
13.00–17.00 Uhr, Sa 8.00–12.00 Uhr



Gärtnerei Blumengeschäft  
**nafzger**

Florastrasse 1, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 32 44

## JETZT AKTUELL!

Schnitt- und Topfblumen  
aus eigener Kultur.  
Stiefmütterchen, Bellis,  
Vergissmeinnicht, Bonanzakraut,  
Calluna, Erika, diverse  
Blumenzwiebeln.  
Aus unserer Gärtnerei für Sie  
mit viel Liebe und Sorgfalt  
herangezogen.

Die   
Zaflaggesellschaft zum Goldenen Fisch

feiert Ihr 35-jähriges Jubiläum.  
Wir feiern mit!

Während des ganzen Monats  
September servieren wir Ihnen  
ein 3-gängiges Fisch-Menü  
zum Geburtstagspreis von  
Fr. 35.35

♥-lich Willkommen.

\*\*\*\*  
Park-Hotel Inseli

Das Paradies abseits vom Lärm

Inselistrasse 6 · CH-8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 88 88 · Telefax 071 466 88 77  
info@inseli.ch · www.inseli.ch

## NEUERÖFFNUNG

Schuhhaus Haberer, Alleestr. 39, Romanshorn

Unser Verkaufsteam im Schuhhaus HABERER in  
Romanshorn (Frau M. Pacchioni, Filialleitung, Frau  
A. Iff und Frau S. Knup) berät Sie gerne und zeigt  
Ihnen Modelle aus unserer neuen Kollektion.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH.

Öffnungszeiten: Mo 14.00–18.00 Uhr  
Di – Fr 08.30–12.00 Uhr  
13.30–18.30 Uhr  
Sa 09.00–16.00 Uhr

Gewinnen Sie bei unserem Ara-Wettbewerb

# Haberer

Schuhhaus Haberer, Aus Freude am Schuh  
Alleestrasse 39, 8590 Romanshorn

**Fortsetzung von Seite 6**

optionale Durchladeeinrichtung ist auf Wunsch mit einem abnehmbaren Skisack ausgerüstet. Darin können bis zu 4 Paar Ski oder 2 Snowboards komfortabel verstaut werden.

Für die aktive und passive Sicherheit im A3 Sportback ist bestens vorgesorgt. Das Dynamikfahrwerk unterstützt Sie in jeder Situation und die elektromechanische Lenkung sorgt für eine Lenkunterstützung, die auf Ihre Fahrgeschwindigkeit abgestimmt ist. Das elektronische Stabilisierungsprogramm ESP sorgt für mehr Stabilität und sicheres Handling. In das ESP-Paket sind ABS, Bremsassistent mit elektronischer Bremskraftverteilung EBV, elektro-

nische Differentialsperre EDS und Antriebs-Schlupf-Regelung ASR integriert. Bis zu 6 Airbags sorgen für die passive Sicherheit der Insassen. Auch bei der Motorisierung bleiben keine Wünsche offen. Der A3 Sportback ist mit 5 Benzinmotoren von 102 bis 250 PS und mit zwei sparsamen Dieselmotoren von 105 und 140 PS erhältlich. Die beiden stärksten Modelle, der A3 2.0 TFSI mit 200 PS und der bärenstarke Sechszylinder mit 250 PS sind mit permanentem Allradantrieb quattro ausgestattet. Der A3 Sportback ist mit einem 6-Gang-Schaltgetriebe ausgerüstet, je nach Modell wählbar als tiptronic mit dynamischen Schaltprogramm DSP oder dem Direktschaltgetriebe DSG.

Der neue A3 Sportback ist in 3 Ausstattungslinien erhältlich: die charaktervolle Linie «Attraction», die sportliche Linie «Ambition» und als eleganter «Ambiente».

Wir laden Sie herzlich zur Probefahrt und zur unverbindlichen Besichtigung anlässlich unserer Verkaufsausstellung vom 18. und 19. September ein. Wir haben für Sie geöffnet am Samstag von 9–17 Uhr, und am Sonntag von 10–16 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

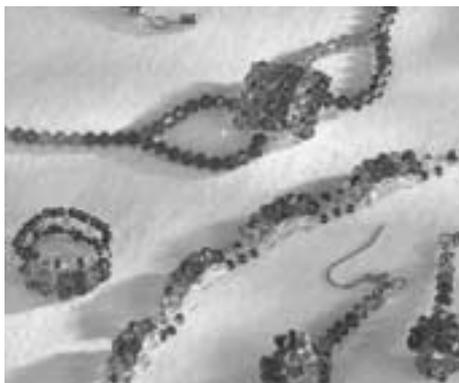
AMAG Automobil und Motoren AG  
Reckholdernstrasse 65, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 70 10 ■

## Ströbele Creativ Laden

### Glamour pur! – Ringe, Ketten und mehr mit Swarovski-Perlen

In diesem Herbst sind edle Schmuckstücke aus wunderschönen, kostbaren Kristall-Schliffperlen von Swarovski, kombiniert mit Rocailles und Glasschliff-Perlen, im Trend.

Mit einfachen Fädeltechniken zaubern Sie tolle Ringe, Anhänger und Ketten. Bei den Farbkombinationen können Sie Ihrer Fantasie freien Lauf lassen und so Ihre individuellen Schmuckstücke kreieren.



Der Ströbele Creativ Laden führt diese edlen Perlen in klaren, wunderschönen Farben in den Grössen 4 und 6 mm. Würfel und Tropfen im präzisen typischen Swarovski-Schliff haben wir ebenfalls im Sortiment. Einzelnen oder als Ensemble kombiniert, ob Ton in Ton oder in Kontrastfarben, für den Tag oder für den Abend – Glamour pur ist garantiert. Viel Spass beim Fädeln!

Ihr Modeschmuck Spezialist.

Ströbele Creativ Laden  
gegenüber Bahnhof, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 460 04 85 ■

## Schuhhaus Haberer

### Neueröffnung Schuhhaus Haberer, Filiale Romanshorn

Das Schuhhaus Haberer in Kreuzlingen hat eine langjährige Tradition im Verkauf von qualitativ hochwertigen Markenschuhen. Seit dem 27. August 2004 ist das Schuhhaus nun mit einer Auswahl aus seinem grossen Sortiment auch in Romanshorn präsent. In den ersten Augusttagen wurden die Räumlichkeiten des ehemaligen Schuhhauses Kunz teilweise umgestaltet, renoviert und den neuen Bedürfnissen angepasst. In dem neuen Geschäft an der Alleestrasse 39 führt das Schuhhaus Haberer ein grosses Markensortiment an attraktiven Damen- und Herrenschuhen der mittleren Preislagen. Abgerundet wird das Angebot mit Kinder-, Trend-, Sport- und Wanderschuhen.

Die bekanntesten Marken sind Gabor, Pietro Sassi, K+S im modischen Bereich und Ara, Waldläufer, Mephisto und Sioux im Bequemerebereich. Daneben wird aber auch Wert auf eine jüngere und sportlichere Optik gelegt. Hier sind z.B. Art, Camper, Vans und Puma vertreten. Das Verkaufsteam besteht ausschliesslich aus

gelernten Schuhverkäuferinnen. Geleitet wird das Schuhhaus von Frau M. Pacchioni. Ihr zur Seite stehen Frau S. Knup als Vollzeitangestellte und Frau A. Iff als Teilzeitkraft. Das Team ist sehr optimistisch und zuversichtlich, dass ein Schuhhaus mit Markenprodukten in Romanshorn einem Bedürfnis entspricht und es gelingen wird, das Geschäft erfolgreich zu führen.

Die Beilagenredaktion freut sich, dass die Alleestrasse wieder durch ein innovatives Unternehmen bereichert wird und wünscht dem Schuhhaus Haberer viel Erfolg in der neuen Filiale in Romanshorn.

In den Schaufenstern zeigt der Romanshorner Kunstschaffende **Rolf Huber-Künzler** Bilder aus der Natur, eine Fortsetzung seiner letzten Ausstellung «Bäume und Träume». Die neuen Werke sind vor allem innere Bilder und laden zum Träumen ein. Vorwiegend handelt es sich bei den ausgestellten Exponaten um Aquarelle. Diese sind wie immer genau und in feinsten Manier gearbeitet. Die ausgestellten Werke sind käuflich, im Schuhgeschäft liegen Bilderverzeichnisse auf.

Schuhhaus Haberer, aus Freude am Schuh  
Alleestrasse 39, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 17 08 ■



Das Verkaufsteam vom Schuhhaus Haberer.



**MODESCHAU**  
«Fashion im Tanklager»  
24./25.9.2004

## DALMEI mit UHU-Preisen

für Markenmode unter hundert Franken.

Werfen Sie einen Blick in unsere Schaufenster und lassen Sie sich von der neuen Herbst-/ Wintermode inspirieren. Die bewährten Premium-Labels pflegen wir weiterhin gerne für Sie.

Sie sind herzlich willkommen zum Schnuppern, Shoppen oder zum Kaffee. Wir freuen uns, wenn Sie Romanshorer Fachgeschäfte unterstützen.

Partner **B9 Dalmei** mode.  
Bahnhofstrasse 9 • 8590 Romanshorn



## Glamour pur

- Swarovski-Perlen 4 und 6 mm Modische Glasperlen in vielen Farben in vielen wunderschönen Farben und Formen. Ihr Modeschmuck-Spezialist.
- Glasschliffperlen zum Kombinieren
- Rocailles-Perlen in bekannt grosser Auswahl.

**ströbele**  
**CREATIV**  
**LADEN**

Neustrasse 2, 8590 Romanshorn, Tel. 071 460 04 85

## Kurier «La Luna»

Ristorante Pizza/Pasta

**Unsere Spezialangebote:**

Jeden Dienstag **Pasta-Festival**.  
Jede Pasta nur Fr. 10.95

Jeden Mittwoch **Pizza-Festival**.  
Jede Pizza nur Fr. 10.95

**Telefon 071 463 40 30**  
**Telefax 071 463 40 33**

Ristorante Pizzeria «La Luna»  
Alleestrasse 53 • 8590 Romanshorn

**Öffnungszeiten:**

Mo – So: 11.00 – 14.00, 17.00 – 23.00 Uhr  
(kein Ruhetag)

«Unser Haus-Service mit der sensationell grossen Auswahl wird Sie begeistern!»



Automobil- und Motoren AG  
Vertretung VW/Audi  
Reckholdernstrasse 65, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 466 70 10, Fax 071 466 70 19

AMAG Romanshorn präsentiert den neuen

# Audi A3 Sportback

Samstag, 18.9. von 9–17 Uhr und Sonntag, 19.9. von 10–16 Uhr.





## Park-Hotel Inseli

### «Tafelgesellschaft zum goldenen Fisch» – Hüter der gepflegten Fischküche

Im Jahre 1969 wurde die «Tafelgesellschaft zum goldenen Fisch» in Bern gegründet. Eine kleine Gruppe von «fischbegeisterten» Geniesern entschloss sich damals den Schweizer Fischern Hand für die Vermarktung ihrer Fänge zu bieten. Andererseits lag und liegt das Interesse dieser Vereinigung in der Pflege einer regionalen, gepflegten Fischküche.

Gastbetriebe, die sich der kreativen Zubereitung einheimischer Fische verschrieben haben, können sich um die Aufnahme in den «erlauchten Kreis» der, von der Tafelgesellschaft ausgezeichneten Restaurants bewerben.

Schweizweit haben rund 120 Restaurants das Testverfahren bestanden und dürfen ihren Eingang mit dem goldenen Fisch schmücken. Seit Oktober 2003 gehört auch das Park-Hotel Inseli, in Romanshorn, dazu.

Für das Inseli-Team sicher eine Anerkennung. Auf der anderen Seite auch die Aufforderung auf der Speisekarte, speziell bei den Fischgerichten, keine Langeweile aufkommen zu lassen.

**PARK-HOTEL INSELI**  
Inselstrasse 6, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 466 88 88  
Telefax 071 466 88 77  
info@inseli.ch, www.inseli.ch ■

## Dalmei Mode



### Mode-Trends 2004

Elegant – sportiv – mädchenhaft! Die Wintermode 2004 ist von diesen Attributen geprägt. Edles Leder und Pelz sind die favorisierten Materialien. Die Sportlichkeit ist in der Mode unverzichtbar geworden.

Denim, das blaue Tuch ist noch immer gern gesehen auf den Laufstegen. Jetzt aber nicht mehr im Vintage-Look, sondern gepflegt. Die Jeans-Waschungen sind nicht mehr so extrem, sondern feiner und edler. Auch die Herrenmode ist von sportlicher Aussage geprägt. Wer korrekt angezo-

gen sein muss, wird weiterhin den Anzug wählen. Die klassischen, eleganten Anzüge und Sakkos kehren zurück. Chic, aber ohne die Steifheit früherer Zeiten.

Wenn Sie die neuen Kollektionen hautnah sehen und erleben wollen, findet für Sie am **24. und 25. September 2004 unsere zweite «Fashion im Tank»** statt. Die Türen des Tanklagers Romanshorn werden um 19.30 Uhr geöffnet und die Modeschau beginnt um 20 Uhr. Selbstverständlich sind auch Ihre Freunde herzlich eingeladen. Die Modeschau ist wie üblich kostenfrei.

### Zweite Fashion im Tank 24. und 25. September 2004

Die Romanshorer Fachgeschäfte sind im Vormarsch. Wie letztes Jahr präsentieren wir Ihnen im **Tanklager Romanshorn** die neuen Kollektionen Herbst/Winter 2004.

Die letztjährige Modeschau mit über 300 Gästen pro Abend darf als Erfolg bezeichnet werden. Ein Modespektakel dieser Art ist in unserer Gegend einmalig. Auch dieses Jahr erwartet Sie ein interessantes und abwechslungsreiches Programm.

Neu zu **DALMEI MODE, B9 JEANS + CASUALS, SCHIESSER WÄSCHE, BALDINGER OPTIK, ZÜRCHER SCHMUCK + UHREN**, werden **HABERER SCHUHE, BODANA TRAVEL, FLORALIS BLUMEN DESIGN** und **NEUHAUS VELOS** mit von der Partie sein.

25 Models aus unserer Stadt und der nahen Umgebung präsentieren Ihnen die neuen Herbst-/Winterkollektionen 2004 in Mode, Lingerie, Brillen, Schmuck und Uhren. Erstmals sehen Sie Velos auf dem Laufsteg und werden über Winterreisen informiert. Gespannt erwarten wir die Dekoration von FLORALIS.

Unser Programm:

19.30 Uhr Türöffnung  
20.00 Uhr Modeschau 1. Teil  
20.30 Uhr Pause – Musik – Gastro Tanklager  
21.00 Uhr Modeschau 2. Teil  
21.30 Uhr Verlosung – freies gemütliches Beisammensein

Zu Beginn und während der Pause können Sie sich «à la carte» von der Küche des Tanklagers verpflegen.

Wenn Sie Wert auf gute Laufstegsicht legen, lohnt es sich frühzeitig einzutreffen. Die teilnehmenden Romanshorer Fachgeschäfte freuen sich auf Ihren Besuch.

**DALMEI MODE –**  
**B9 JEANS+CASUAL**  
Bahnhofstrasse 9, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 33 66 ■

## «La Luna» Pizzeria/Pasteria

### Das gemütliche Lokal in Romanshorn

Im Zentrum von Romanshorn gelegen, erwartet die Gäste im «La Luna» die feine italienische Küche mit frischer, hausgemachter Pasta. Lassen Sie sich von unseren mit viel Liebe zubereiteten Köstlichkeiten verführen.

Jeden Tag bieten wir unseren Gästen vier preisgünstige Mittagmenüs.

Die à-la-carte-Genieser stellen sich Ihr Menü aus der grossen Menükarte selbst zusammen oder lassen sich von uns freundlich und kompetent beraten.

Neu gibt es im «La Luna» eine kleine Spezialkarte mit frischen Steinpilz-Gerichten, speziell auf den Herbst abgestimmt.

Das «La Luna» eignet sich sehr gut für kleine Familien- und Geschäftsessen. Sprechen Sie mit uns.

### Pizza und Pasta direkt ins Haus

Unser Haus-Service mit der sensationell grossen Auswahl wird Sie begeistern. Wir erfüllen auch gerne Ihre Sonderwünsche, fragen Sie uns. Der Kurierdienst ist im Preis inbegriffen. Der erste Bestell-Artikel kostet minimal Fr. 18.–, die weiteren Artikel werden nach Preisliste berechnet. Wenn Sie die Bestellung selber abholen ist sie Fr. 2.– günstiger. Testen Sie unseren Haus-Service – Sie werden begeistert sein. Wir bedienen Sie gerne von Montag bis Sonntag, täglich von 11 bis 14 und 17 bis 23 Uhr.

«La Luna» Pizzeria/Pasteria  
Alleestrasse 53, 8590 Romanshorn  
Telefon 071 463 40 30, Fax 071 463 40 33 ■

**Kultur & Freizeit****EZO-Cup 2004**

Pikes, Hansruedi Vonmoos

Am kommenden Wochenende findet im EZO Eissportzentrum Oberthurgau in Romanshorn die 3. Auflage des EZO-Cup statt. Auch dieses Jahr ist es den Verantwortlichen gelungen, ein sportlich attraktives Teilnehmerfeld in den Oberthurgau zu holen. Bemerkenswertes Detail am Rande ist die Tatsache, dass mit Wil und Weinfeld zwei 1.-Liga-Teams in Romanshorn auflaufen werden, welche neu als Partner-Teams der Pikes figurieren. Die folgenden Mannschaften bereichern den diesjährigen EZO-Cup:

**EC Wil (1. Liga)**

Die Äbtstädter, welche bereits letztes Jahr mit dabei waren, treten diesmal als Titelverteidiger an. Von den Wilern ist in der diesjährigen Zusammensetzung eine geballte Ladung an Offensivkraft zu erwarten. Es wird interessant sein zu beobachten, ob es einem Vorjahressieger erstmals gelingen wird, den Titel erfolgreich zu verteidigen. Den Wilern, welche auch dieses Jahr von Res Hasler und Daniel Schönenberger geführt werden, ist dieses Unterfangen allemal zuzutrauen.

**SC Weinfeld (1. Liga)**

Das Team von Röbi Wiesmann hat vergangene Saison eine ausgezeichnete 2.-Liga-Saison gespielt und ist nach brillant gespielten Playoffs verdientermassen in die 1. Liga aufgestiegen. Es wird interessant sein zu sehen, wie sich die neu formierten Mittelthurgauer in Romanshorn präsentieren werden. Die Kaderliste lässt jedenfalls daraufschliessen, dass die Weinfeld mit Bestimmtheit das Potenzial dazu haben, den EZO-Cup 2004 in den Mittelthurgau zu entführen.

**HC Prättigau-Herrschaft (2. Liga)**

Die beiden letztjährigen 2.-Ligisten HC Prättigau und HC Landquart-Grüsch haben auf die kommende Saison hin fusioniert und treten unter dem Namen HC Prättigau-Herrschaft weiterhin in der 2.-Liga-Meisterschaft an. Das Ziel der Fusion ist gemäss Vereinshomepage – u.a. – eine Eishockey-Hochburg für die unteren Ligen zu werden. Man darf gespannt sein, wie sich die Bündner in Romanshorn präsentieren werden. In der Vorbereitung wurden jedenfalls schon gute Resultate erzielt – notabene auch gegen höherklassige Gegner.

**Pikes (2. Liga)**

Die Pikes, welche auf die kommende Saison hin in die 2. Liga aufgestiegen sind, werden neu von Head-Coach Esa Siren (Fi) sowie seinem Assistenten Ramon Eberle geführt. Der EZO-Cup 2004 bedeutet für die Oberthurgauer eine hervorragende Möglichkeit, sich unter Wettkampfbedingungen auf die kommende Saison vorzubereiten. Es bleibt abzuwarten, wie sich die «Hechte» in Szene setzen können. Das Team ist jedenfalls motiviert und gewillt, der Gegnerschaft bestmöglich Paroli zu bieten.

Nachdem die Pikes rund um den diesjährigen EZO-Cup erstmals das PIKES'TOBERFEST organisieren, lohnt es sich doppelt, am kommenden Wochenende im EZO Eissportzentrum Oberthurgau in Romanshorn vorbeizuschauen. Der Eintritt zu den Eishockey-Spielen ist übrigens frei.

**Samstag, 11. September 2004**

14.00 Uhr: EC Wil (1. Liga) : Pikes (2. Liga)  
20.00 Uhr: SC Weinfeld (1. Liga) : HC Prättigau-Herrschaft (2. Liga)

**Sonntag, 12. September 2004**

13.00 Uhr: Spiel um Rang 3  
16.00 Uhr: Finalspiel um den EZO-Cup 2004

**Pikes'toberfest****Samstag, 11. September 04**

• *Ab 17.00 Uhr*  
PIKES'TOBERFEST  
Mit Festzelt, Bar, Games und Livemusik

**Sonntag, 12. September 04**

• *9.00 – 11.00 Uhr*  
American Breakfast mit Livemusik  
• *Ab 15.00 Uhr*  
Motorrad-Treff mit anschliessendem  
Motorrad-Gottesdienst ■

**Marktplatz****Foto verwechselt**

Koordinationsstelle, Regula Fischer

In der letzten Ausgabe vom 3. September wurde beim Artikel «Einzigartige Idee» ein falsches Foto veröffentlicht.

Das Foto gehörte zum Artikel «Projekt und offenes Singen gelungen». Wir bitten um Entschuldigung. ■

**Kultur & Freizeit****Computeria offen für neue Seniorinnen und Senioren**

Max Tobler

**Auch wenn neue Mitarbeiter in unserer Computeria jederzeit herzlich willkommen sind – ein idealer Einstieg für Seniorinnen und Senioren ist der Beginn des Winterhalbjahrs. Nach einer längeren Sommerpause startet am 13. September unsere Romanshorer Computeria wieder mit neuem Elan. Möchten Sie nicht auch dabei sein?**

Sie haben bereits einen Computer-Grundkurs absolviert oder sich sonst wie die Grundkenntnisse im Gebrauch angeeignet. Sie haben aber noch manche Frage und wären oftmals froh um Hilfe. In der Computeria im Café Passage (Seniorenzentrum Konsumhof) geht man auf Ihre Probleme ein und versucht sich gegenseitig zu helfen und zu beraten. Und dies zu ganz minimalen Kosten: 10 Franken kostet ein ganzer Vormittag – und darin ist erst noch ein Gratiskaffee inbegriffen.

Die Computeria ist so etwas wie eine Selbsthilfeorganisation der Computer-Seniorinnen und -Senioren mit natürlichem Geben und Nehmen. Die Computeria ist also kein Verein, sondern eine echte Interessengemeinschaft. 5 zeitgemässe Computer stehen zur Verfügung. Haben Sie digitale Fotos aus den Ferien mitgebracht und möchten diese ordentlich ordnen oder in eine Tonbild-Show umwandeln oder per e-Mail verschicken? Wie kommen Sie zu den gesuchten Informationen im Internet? usw. usw. Die Zeit zum Neueinstieg ist jetzt vor dem Winterhalbjahr ideal.

Am kommenden Montag, den 13. September stehen wir Ihnen im Café Passage zwischen 9 und 11 Uhr gerne für Fragen zur Verfügung und lassen Sie etwas Einblick nehmen in den Computeria-Betrieb.

Der Computer ist heutzutage für einen Grossteil der Menschen zum selbstverständlichen Werkzeug der Information und Kommunikation geworden. Gerade den Seniorinnen und Senioren hat er viel zu bieten. Wir möchten Ihnen helfen, das Tor in diese neue Welt angstfrei und locker zu öffnen. Seien Sie darum herzlich willkommen am «Tag der offenen Tür» in der Computeria Romanshorn! ■

## Notfälle bei (Klein)-Kindern

Samariterverein

### Wissen Sie, was tun?

Wenn Ihr Kind plötzlich krank wird – wenn das Kind, das Sie hüten, verunfallt.

### Was können Sie lernen?

Wie Sie schnell und richtig handeln. Wann Sie mit dem Kind einen Arzt aufsuchen müssen. Was tun bei Bewusstlosigkeit und Atemstillstand? Blutstillung, Wundbehandlung und die korrekte Hilfe bei Verbrennungen und Vergiftungen sind weitere Schwerpunkte in diesem Kurs.

Wie erkennen Sie akute Krankheiten und wann können Sie den kleinen Patienten selber behandeln? Praktische Tipps zur Vorbereitung auf einen Spitaleintritt oder Arztbesuch.

### Kursdaten:

22., 24. und 27. September, 19.45 bis 22.00 Uhr  
Kurskosten: Fr. 60.–

### Infos und Anmeldung:

K. Billeter, 071 461 19 50 ■

## Herbst-Wanderung

vitaswiss, Ernst Lanz

### Von Waldstatt nach Risi

Wandern in einer kleinen Gruppe ist schön und tut gut. Daher offeriert die VITASWISS allen jüngern und älteren Leuten, die mitkommen wollen, folgende Mit-Wander-Möglichkeit:

Dienstag, 14. September Treffen auf dem Bahnperron. Abfahrt des Zuges um 9.34 Uhr. Billet bitte selber lösen «nach Waldstatt – retour ab Schwellbrunn». Die reine Laufzeit dieser leichten Wanderung beträgt 2–2½ Stunden. Die Verpflegung wird im Rucksack mitgenommen. Es ist auch möglich zu grillieren. In Schwellbrunn reicht die Zeit zu einem kleinen Rundgang zur Besichtigung der schönen alten Häuser und zur Einkehr. Zurück in Romanshorn wird man voraussichtlich um ca. 16.30 Uhr sein. Es ist nicht nötig sich anzumelden. Bei zweifelhafter Witterung geben von 7.30 h bis 8.00 h Auskunft 071 463 48 66 und 071 463 49 43.

Als Verschiebe-Datum ist der Donnerstag, 16. September vorgesehen. ■

## Herbstapéro im pARTerre

Annelies Meyer

**Am Samstag, 11. September 2004 wird von 10–11 Uhr im Kursraum von Kurs und Kultur im pARTerre, Alleestrasse 59 von der malwerchstatt bodensee zum Apéro eingeladen.**

Die Kursleiterin Annelies Meyer von der malwerchstatt bodensee wird das neue Kursprogramm für das 2. Semester Herbst/Winter vorstellen. Besucherinnen und Besucher können die Räumlichkeiten besichtigen und sich auch über das beliebte Ferienseminar im Piemont informieren.

Im pARTerre bietet die malwerchstatt bodensee jeweils am Dienstagabend und am Samstagmorgen das offene Malatelier an. Weitere Kreativkurse bieten Regula Fischer, Romanshorn, mit Mal- und Zeichenkursen und Bernadette Berchtold mit Filzkursen an. Kurs und Kultur im pARTerre: die neue Plattform für Kreativ- und Gestaltungskurse in Romanshorn. Nützen Sie die Gelegenheit für einen Besuch.

Informationen über die Angebote im pARTerre unter [www.imparterre.ch](http://www.imparterre.ch) und über die Angebote der malwerchstatt bodensee unter [www.malwerchstatt-bodensee.ch](http://www.malwerchstatt-bodensee.ch). ■

## Flohmarkt für Simbabwe

EMK

Am Samstag, 18. September, findet bei der Evangelisch-Methodistischen Kirche (EMK) an der Bahnhofstrasse 41 in Romanshorn das traditionelle Herbstfest statt. Neben dem Raritäten- und Flohmarkt – mit speziellem Spielzeug- und Uhren-Flohmarkt – laden die Kaffeestube und das Gumpi-Schloss Gross und Klein zum Verweilen ein. Zudem wird eine einfache Mittagsverpflegung angeboten. Jedermann ist herzlich eingeladen.

Der Erlös des Anlasses geht diesmal nach Simbabwe. Dort unterhält die EMK zwei

Spitäler mit 24 dazugehörenden Dorfkliniken und einer Krankenpflegeschule, welche auf finanzielle Unterstützung für medizinische Apparate, spezialisiertes Personal, Fahrzeuge und Gebäudeunterhalt angewiesen sind.

Wollen Sie etwas zum Raritäten- und Floh-Markt beisteuern und so den medizinisch-sozialen Dienst in Simbabwe unterstützen?

Ihre «Kostbarkeiten», welche Sie für diesen guten Zweck zur Verfügung stellen möchten, werden zu folgenden Zeiten an der Bahnhofstrasse 41 (grosser Parkplatz), in Romanshorn entgegengenommen: Donnerstag, 16. und Freitag, 17. September, jeweils von 18.00 bis 20.00 Uhr. ■

### Kleinanzeigen Marktplatz

#### Zu vermieten

**4-Zimmerwohnung** ab sofort in Romanshorn, komfortabel renoviert, Sauna-Solarium-Benutzung, solvente Schweizer werden bevorzugt. Auskunft 043 534 80 70.

#### Diverses

**Computerprobleme? Spinnt der Compi mal wieder?** Professionelle PC-Hilfe: FeRo-Com, 8590 Romanshorn, 071 4 600 700, 079 422 04 66

**Kochkurs: Thailändische Küche: Einführung** Gemeinsames Kochen von thail. Spezialitäten und Menüs. 4 Dienstage: 19.10. bis 9.11.04, 18.45 bis 22.00 Uhr. Schulküche Reckholdern. Fr. 210.–, inkl. Kursunterlagen/Menüs, Essen und Getränke. Infos bei Mem Niederberger, Tel. 071 463 77 21, E-Mail: [thaicatering@bluewin.ch](mailto:thaicatering@bluewin.ch)  
Ihre Lieben können den Lebensabend zu Hause verbringen, wenn Sie Ihre Entlastung frühzeitig planen. **Pflege + Hilfe** bei Ihnen Zuhause, einfühlsame Betreuung für Ihre betagten Eltern. Dipl. Haushalterin mit SRK-Pflegeausweis, Tel. 079 675 15 54.

Ich **bügle** und **flicke** Ihre Wäsche (Fr. 25.–/h). Telefon 071 461 19 59.

#### Insertionspreise

Kleinanzeigen bis 5 Zeilen kosten	Fr. 20.–
jede weitere Zeile	Fr. 3.–
«Entlaufen, Gefunden, Gratis abzugeben...» bis 5 Zeilen	Gratis

## Checkübergabe durch die Thurgauer Kantonalbank

Thurgauer Tennisverband,  
Marie-Theres Brühwiler

Seit mehr als zehn Jahren amtiert die Thurgauer Kantonalbank als Hauptsponsor für die Thurgauer Senioren-Tennismeisterschaften. Kürzlich fand in Romanshorn die Checkübergabe statt für die diesjährigen Meisterschaften, die an den Wochenenden vom 4./5. und 11./12. September 2004 auf der Tennisanlage Romanshorn durchgeführt werden. Der Niederlassungsleiter der TKB

Romanshorn, Marcel Hohl, überbrachte dem Thurgauischen Tennisverband und dem organisierenden TC Romanshorn den grosszügigen Check von 5'000 Franken. «Wir freuen uns, wenn wir auch weiterhin auf die Unterstützung der Thurgauer Kantonalbank bauen dürfen», sagte TTV Präsident Ueli Wyss anlässlich der Checkübergabe in Romanshorn. ■

## Noch mehr Tennis

TC, Sigrid Albrecht

Am Samstag / Sonntag, 11./ 12. September 04 beginnen die Viertel- bzw. Halbfinals und die Meisterschaften gehen somit in die entscheidende Runde.

Der TC Romanshorn und die Thurgauer Tennisvereinigung freuen sich wiederum auf viele Besucher, die die spannenden Spiele um den Titel verfolgen und sich von der Festwirtschaft verwöhnen lassen. ■



Von links nach rechts: Peter Lang, Turnierleiter; Ueli Wyss, Präsident des Thurgauischen Tennisverbandes; Marcel Hohl, Niederlassungsleiter TKB Romanshorn; Sigrid Albrecht und Reinhold Friedli, OK Thurgauer Senioren-Meisterschaften

## Geschichten musiziert

Markus Bösch

**Dem Leben, der Vergangenheit nachlaufen und dazu Geschichten erzählen. Mit Musik, Humor und Mundart: Das Trio Pfannestil Chammer Sexdeet begeisterte einmal mehr. Das Bistro-Komitee hatte eingeladen.**

Die Geschichten treten aus dem Alltag heraus, treffen die Alltäglichen – all jene also, die Kultur geniessen und eben diesen Alltag zurücklassen wollen. Res Wepfer (Gesang, Gitarre), Jeannot Steck (Gesang, Piano) und Philipp Galizia (Gesang und Kontrabass) nehmen die Zuhörerinnen und Zuhörer in der vollen Kanti-Aula mit auf eine Reise zu den eigenen Unmöglichkeiten und Vergangenheiten. Sogar Politik kommt zu scharfzüngigen Ehren. Die Musik ist Begleitung, passt trotzdem genau und reisst mit.



Die Tournee mit «Patina» des Pfannestil Chammer Sexdeet erfreut und fordert heraus. (Bild: Markus Bösch)

### Ins Leben

War es das und was ist überhaupt relevant? Sind es die leeren Träume oder die Hängematte? Das, was wir erreicht und daraus gemacht haben? Der Regenschirm oder Gott sogar? Sind es vielleicht die geschnittenen Zehennägel, die gereinigten Ohren, das schnulzige Liebeslied oder das kleine Gerät, das sich nicht bedienen lassen will?

Plötzlich kehrt sich alles um: Die Geschichten erzählen nicht von den Personen, sondern erzählen sie selber. Vieles wird zu Wünschen, zu unerfüllten Wünschen. Inmitten der Ernsthaftigkeiten wird die Musik, der Spass an der Sprache, an der (besten) Mundart der Schweiz dominant, überragt den Abend.

Einmal mehr gelingt es den drei Bardern, wie sie sich selber nennen, pointiert, wort- und miemenreich, zwischendurch auch grenzwertig, zu überzeugen und zu begeistern: Die Zugaben dauern noch einmal eine halbe Stunde. ■

## Natur gross geschrieben

Markus Bösch

### Vor 50 Jahren wurde der Romanshorer Sportfischerverein aus der Taufe gehoben: Am Wochenende waren ein Fest, Erinnerungen und Zukunftswünsche angesagt.

Vereine erfüllen eine wichtige Rolle in der Gesellschaft, in der Gemeinschaft eines Dorfes, einer Stadt: «Die Sportfischer können stolz sein auf ihre Tätigkeiten und auf ihr 50-Jahr-Jubiläum. Wie zahlreiche andere Vereine bringen sie Farbe ins Leben einer Gemeinde, sind sie das Salz in der Suppe», gratulierte Gemeindevorstand Max Brunner am offiziellen Festakt am vergangenen Samstag.



Der kantonale Fischerei-Verbandspräsident Jürg Marolf gratulierte den jubelnden Sportfischern. (Bild: Markus Bösch)

Viele Vereine könnten auf lange Traditionen zurückblicken – in Romanshorn gebe es mit dem Schwimmclub und dem Yachtclub nur gerade zwei noch ältere Wassersportvereine. 1954 ist der heutige Sportfischerverein aus dem Zusammenschluss der Vereine «Petri Heil» und «Inseli» hervorgegangen.

### Ehrfurchtvolles Hobby

Sowohl Max Brunner als auch Jürg Marolf als Präsident des kantonalen Fischereiverbandes nahmen Bezug auf ein wichtiges Anliegen der Sportfischer, will heissen: Die Sorge für den Bodensee, der sich vielerlei Bedürfnissen ausgesetzt sieht. Marolf: «Mit diesem Hobby in der Natur gilt es, die Lebensräume und das Element

Wasser zu schützen. Es geht um eine gewisse Ehrfurcht beim Umgang in und mit der Natur.»

### Weite Kreise

Mit den Grussadressen zeigten sich auch die weiten Kreise, die ein Sportfischerverein mitunter ziehen kann: Neben Ralf Meichle vom Angelsportverein Friedrichshafen, der eine Erinnerungstafel überreichte, waren auch der Fischzunftmeister Walter Hermann aus Basel zu Gast. Und aus Berlin und Bielefeld war der Angelsportverein Hoffmann 03 angereist, Fischer, die sich mit solchen aus Romanshorn zum jährlichen Ferienfischen am österreichischen Weissensee treffen. ■

## Behörden & Parteien

### Strassen, Strassen...!

Grünes Forum

#### Kinderspielplatz

Das Grüne Forum hat an seiner letzten Sitzung mit Genugtuung von der Absicht des Gemeinderates gehört, dass er den Spielplatz im Seepark zwischen Seebad und Inseli sanieren und besser ausstatten will. Voraussetzung ist natürlich die Annahme eines Budget-Kredits durch die Stimmbürger. Wenn man sieht, welchen Stellenwert z.B. in Arbon und Kreuzlingen die Kinderspielplätze haben und wie sie frequentiert und geschätzt werden, so ist die heutige Sicht des Gemeinderates höchst lobenswert, so die Unisono-Meinung der Mitglieder des Grünen Forums. Er sieht einen solchen Platz nicht mehr als Unkostenfaktor sondern als geschätzte und nützliche Dienstleistung an kleineren Kindern und ihren Eltern, Grosseltern und Tanten. Genauso wie die Renovation und Verbesserung des Seebades wertet dies die «Stadt am Wasser» auf.

#### Aufwertung Zentrum

Im Weiteren liessen sich die Grünen über «Wie weiter im Hafen-Areal?», Grün-Konzept in der Gemeinde und anderes orientieren. Unter dem Titel «Aufwertung des Zentrums» möchten die Grünen dem Wochenmarkt (jeden Freitag von 8.00 h bis 11.00 h) etwas mehr Schwung und damit Käufer verschaffen. Dass der recht grosse Gemüse-Stand vom Gemüsebau Stüdle nicht mehr mitmacht, ist ein bedeutender Einbruch. Es ist sehr bedauerlich, dass bei der Aufwertung der Alleestrassen nicht gleichzeitig zwischen Coop und Schuhhaus an eine neue Platzgestaltung gedacht worden ist. An einer Belebung der Alleestrassen müssten

doch Detaillisten und Gemeinde gleichermaßen interessiert sein.

### Gestaltete Strassen

Wiederum harsche Kritik kam aus dem Teilnehmerkreis wegen dem «primitiven Ausbau» – wie er betitelt wurde – zweier Strassen im Dorfzentrum. Die Bauverwaltung hatte sich zwar in der Presse gerechtfertigt, doch bleibt es unverstänlich, dass die Rütistrasse, die sozusagen als Türe zum Dorfzentrum wirkt, so unattraktiv und kahl ausgebaut worden ist. Leider scheint es mit der in Ausbau stehenden Kreuzstrasse und der geplanten Rislenstrasse nicht besser zu gehen. Überhaupt, so wurde gefragt, nach welchem Konzept gestaltet Romanshorn seine Strassen? Die Rütistrasse konnte nicht begrünt oder anders aufgewertet werden, weil es eine «reine Durchgangsstrasse» sei. Die Pestalozzistrasse hingegen wurde – was die Grünen schätzen – mit Bäumen versehen und ist doch auch eine Durchgangsstrasse. Die neue Wiesentalstrasse, praktisch eine Sackgasse, wurde breit ausgebaut. Hingegen soll die neu zu erstellende Verlängerung der Hinterwiesenstrasse (von der Reckholdernstrasse zum Seeweg) wieder schmaler werden, was wir sehr begrüßen würden. In einer Zeit wo man neuerdings sogar Klärbecken, Seewasserwerke und dergleichen architektonisch gestaltet, sind nur technisch geplante Strassen mehr als nur beklagenswert, meinten die Mitglieder des Grünen Forums.

### Integration von AusländerInnen

Befriedigt nahmen die anwesenden Grünen das Konzept zur besseren Integration von Ausländerinnen und Ausländern auf. Sie hoffen auf eine geeignete, tüchtige Person, die im Zwanzigprozent-Amt als Integrationsverantwortliche etwas bewirken soll. ■

## Orgelmeditation

Kath. Kirchgemeinde, Gabriele Zimmermann

### Orgelmeditation «Es war einmal»

Etwas Märchenhaftes wird zu hören sein, wenn Ute Rendar auf der Orgel Werke von Gaetano Valeri («Siciliana»), Jehan Alain («Verset»), Theodore Dubois («Verset» und «Toccata»), Georges Bizet («Prélude» und «Habenaera» aus «Carmen») und Joseph Haydn (Stücke aus der «Flötenuhr») spielt. Dazwischen trägt Gaby Zimmermann etwas zum Besinnen, zum Nach- und Weiterdenken, Schmunzeln vor. Sonntag, 26. September 2004, 19.00 Uhr in der Alten Kirche, Eintritt frei, Dauer ca. 40 Minuten. ■

**Lebens-Freude**  
Kunst-Stücke



**franz!**  
schmuck zur zeit romanshorn

bahnhofstrasse 3 • 8590 romanshorn  
www.franzschmuck.ch

### Speise-Restaurant **GRÜNAU**



Fehlwies  
Salmsach

071 463 17 13

Di. + Mi.  
Ruhetag

### Wildspezialitäten

**von Reh und Hirsch  
Hausegeizter Elchpfeffer**

mit freundlicher Empfehlung  
Vreni und Werner Wüst mit Personal

#### Voranzeige:

16. bis 19. September Metzgete

### Impressum

#### Herausgeber

Politische Gemeinde Romanshorn

#### Amtliches Publikationsorgan:

Politische Gemeinde Romanshorn, Primarschul-  
gemeinde Romanshorn, Oberstufengemeinde  
Romanshorn-Salmsach

#### Erscheinen

Jeden Freitag gratis in allen Romanshorer und  
Salmsacher Haushaltungen. Auswärtige können  
bei der Gemeindekanzlei ein Jahresabo von  
Fr. 100.– (Schweiz) abschliessen.

#### Entgegennahme von Textbeiträgen

Bis Montag 8.00 Uhr  
Gemeindekanzlei Romanshorn  
Bahnhofstrasse 19, 8590 Romanshorn 1  
Fax 071 463 43 87  
seeblick@romanshorn.ch

#### Koordinationsstelle der Texte

Regula Fischer, Seeweg 4a  
8590 Romanshorn, Tel. 071 463 65 81

#### Inserate

Ströbele Text Bild Druck  
Alleestrasse 35, 8590 Romanshorn 1  
Tel. 071 466 70 50, Fax 071 466 70 51  
info@stroebele.ch

### Schule

## Orte zum Wachsen

Markus Bösch

**Drei Institutionen für Kinder und Jugendliche haben die Lehrpersonen und Mitarbeiter der Primarschule Romanshorn auf ihrem jährlichen Ausflug besucht.**

Jeder Mensch hat Ressourcen, auf die gebaut werden können – auch wenn Kinder und Jugendliche in der öffentlichen Schule aus verschiedenen Gründen nur mehr schwer oder nicht mehr tragbar sind. Die Lehrpersonen und MitarbeiterInnen der Romanshorer Primarschule hatten zusammen mit der Schulleitung und der Behörde Gelegenheit drei Institutionen kennen zu lernen, die solche Kinder aufnehmen und betreuen.

Eine Gruppe besuchte die Jugendpsychiatrie in Littenheid, in Lütisburg war es das Kinder-Dörfli: Da wird Erziehung und Sonderschulung angeboten für Knaben und Mädchen, welche wegen Verhaltens- und Lernstörungen dem Unterricht in der Volksschule nicht fol-

gen können und die für den ausserschulischen Bereich eine besondere Erziehung und Betreuung benötigen. Hauptsächliche Ziele des Kinder-Dörfli Lütisburg sind die Förderung der Persönlichkeit sowie die Hinführung zur Selbständigkeit.

#### Stärken

Im Sonderschulheim Chilberg ob Fischingen werden ebenfalls 80 Sonderschulplätze angeboten. In Tages- und Internatsgruppen wird der grösste Teil der Kinder und Jugendlichen betreut. Eine Berufsvorbereitungsklasse und eine Wohnschule in Sirnach sowie Plätze in heilpädagogischen Pflegefamilien gehören ebenfalls dazu.

Die Schulungs-, Therapie- und sozialpädagogischen Lebensformen sind breit und vielseitig, damit die Kinder wachsen und sich entfalten können, erklärte die Schulleiterin Elisabeth Zecchin. «Dann werden Perspektiven wieder möglich, denn auch diese Kinder haben Ressourcen und Stärken, auf die gebaut werden kann.»

Der Ausflug war durch die Schulleitung organisiert worden und fand seinen gesellschaftlichen Abschluss mit einem Apéro und Abendessen. ■



*Die neuen Mitarbeiterinnen im Lehrkörper der Primarschule Romanshorn (oben links): Isabelle Eigenmann (Lehrkraft Kindergarten), Edith Schorscher und Judith Müller (Mittelstufe), Ursula Cremer Egloff (Schulische Heilpädagogin), Colette Grawer, Sarah Wagner und Karin Truniger (Lehrkräfte Kindergarten) (Bild: Markus Bösch)*

# RAIFFEISEN



## Wir machen den Weg frei

## Romanshorner Agenda

10. September bis 17. September 2004

- Jeden Freitag **Wochenmarkt** zwischen Coop und Schuh Haberer an der Kreuzung Allee-/Rislenstrasse, 08.00 bis 11.00 Uhr.....
- Ganzer September: Zu den Öffnungszeiten der **Ludothek** sind vorbestimmte Spiele gratis auszuleihen.

### Öffnungszeiten Bibliothek:

Dienstag:	15.00–17.30 Uhr
Mittwoch:	14.00–17.30 Uhr
Freitag:	15.00–19.00 Uhr
Samstag:	10.00–12.00 Uhr

Jeden Donnerstag: **Abseh- und Hörtrainingskurs** des Schwerhörigenvereins, 14.00–15.30 Uhr oder 15.45–17.15 Uhr, in der Thurg. Sprachheilschule an der Alleestrasse 2 in Romanshorn

- 11.–17.09.: Ferienwoche in Meiringen, Klub der Älteren

### Freitag, 10. September

- Orgelmusik zum Feierabend mit Josef Bannwart, 19.00 Uhr in der evang. Kirche

### Samstag, 11. September

- Floh-, Sammler- und Antikmarkt, FLIBA, 7.00–16.00 Uhr, alter Fährplatz am Hafen
- Ermutigungstag für Ehepaare, Referent: Urs Argenton, Erwachsenenbilder und Autor, Chrischona Ge-

meinde, 08.30–17.00 Uhr im Zentrum Rebgarten, Infos/Anmeldung: 071 463 52 89, E-Mail: ruedileu-berger@freesurf.ch oder www.rebgarten.ch

- Delegiertenversammlung des Ostschw. Fussballverbandes OFV, Hotel Bodan
- Absegeln, Yacht-Club Romanshorn
- Thurgauer Seniorenmeisterschaften, Tennisclub, Tennisplätze
- Inline-Skating-Wochenend-Intensiv-Kurs, Pat Fun Sport, 14.00–17.00 Uhr
- Romanshorn – Bischofszell, 3.Liga, 17.30 Uhr, Sportplatz Weitenzegg

### Sonntag, 12. September

- Absegeln, Yacht-Club Romanshorn
- Thurgauer Seniorenmeisterschaften, Tennisclub, Tennisplätze
- Inline-Skating-Wochenend-Intensiv-Kurs, Pat Fun Sport, 09.00–15.00 Uhr
- Blaukreuzstunde, Blaukreuzverein Romanshorn, 19.30 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus

### Montag, 13. September

- Vortrag «Verdauung und Stoffwechsel», 19.30 Uhr, Gesundheitszentrum Sokrates Güttingen

### Dienstag, 14. September

- Leichte Wanderung von Waldstatt nach Risi. Vita-swiss Romanshorn.
- Verschiebungsdatum 16. September
- Monatsversammlung, 1936 – ein Jahr im 3. Reich, Vortrag mit Sammlungsauslage, Philatelistenverein Romanshorn, 20.00 Uhr im EZO Romanshorn

### Mittwoch, 15. September

- Pauschnachmittag für Kinder, 14.00 Uhr–16.30 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus

### Donnerstag, 16. September

- Pauschabend Frauengemeinschaft, Kath. Kirchgemeinde, Minigolf

### Freitag, 17. September

- Orgelmusik zum Feierabend mit Karl Raas, 19.00 Uhr in der evang. Kirche Romanshorn

### Inline Workout – Fitness auf Rollen

Wir treffen uns jeden Donnerstagabend von 19.00–20.00 Uhr zum Inline Workout. Dabei trainieren wir unsere Muskeln, Bewegungsabläufe und haben erst noch Spass dabei. Treffpunkt Badi Parkplatz, bei schlechtem Wetter in einer Halle. Ruf uns doch einfach an, wir geben dir gerne weitere Auskunft.

Gratis-Probelektion, PAT FUNSPORT 071 463 31 83, 079 215 16 21 oder Susi Paschini 076 522 77 60.

Als Mitglied des VVR können auch Sie hier Ihre Veranstaltungen veröffentlichen. Meldung an Tourist Info, im Bahnhof, 8590 Romanshorn, Fax 071 461 19 80 oder per e-Mail touristik@romanshorn.ch, mindestens zwei Wochen im Voraus.

Ihr Verkehrsverein

**VERKEHRSVEREIN ROMANSHORN**  
AM BODENSEE



## Wirtschaft

## Tolle Stricktrends

zum Wullaknäuel

**Stricken ist im Aufwärtstrend. Die Gründe für diesen Stricktrend sind vielfältig. Wie seit ein paar Saisons, sind die Modedesigner auch diesen Winter vernarrt in Strick in allen Variationen. Dies verwundert nicht: Im Gegensatz zu früher, kratzen die Wollteile nicht mehr auf der Haut, sondern sind kuschelweich.**

Die Wollindustrie ist aus dem Dornröschenschlaf erwacht und entwickelt heute grossartige Garne. Zum Beispiel mehrfarbige Gar-

ne, die glatt verstrickt, von alleine Muster bilden. Mit diesen neuen Materialien lassen sich auf einfache Weise auch für Strickanfängerinnen Pullover, Schals, Mützen und sogar individuelle Schmuckstücke stricken.

Als angenehmen Nebeneffekt fanden nun Forscher der Harvard Medical School heraus, dass die gleichmässigen Bewegungen beim Stricken das Ausscheiden von Stresshormonen blockieren und so ähnlich wie eine Meditationsübung wirken. Stricken entspannt also! Der Blutdruck und Puls sinken und demzufolge wird auch das Herzinfarkttrisiko minimiert.

Wer dieses Wohlgefühl erleben möchte schaut am Besten einmal beim Wullaknäuel vorbei und lässt sich von Antoinette Put-

scher, Regina Scheuner oder Vreni Staub beraten. Selbstverständlich werden die Strickanleitungen auch aus- oder umgerechnet, damit jedes Stück auch wirklich sitzt.

Ab heute Freitag, 10. September, bis am Samstag, 18. September, erhält jede Kundin 10% auf die Winterkollektion.

### Öffnungszeiten:

*Dienstag, Mittwoch und Freitag:*  
13.30–18.30 Uhr

*Samstag:*

9.00–14.00 Uhr ■